



Twin Dragons Scans

TRANSLATOR: VINCELED
TYPESETTER: THONY
QCER: VINCELED

RAW: 10 TH MYSTERY
CLEANER: THONY



AH THE POWER
OF THE AFTERLIFE...

HERE
COMES A
PREDICTION
...



THE REVEN-
GEFUL GHOST
OF A FARMER
FROM THE
NARA PERIOD*
WILL....



COME
FORTH...
...
!!!



TOMO-
ROW...

IN
CHIKU-
SHI* ...

*CHIKU-
SHI IS A
JAPANESE
WORD FOR
THE AFTERLIFE
PERIOD

SPIRIT KING,
ADMINISTRATOR OF
THE PREDICTION...!!

かくよもめがたり

THAT SACRED
TREASURE EXISTS
ONLY FOR THE
SPIRITS.

SECOND CHAPTER

FUJISAKI RYUU

THE FIRST CHAPTER OF THE SERIES IS NOW AVAILABLE TO THE PUBLIC
FOR FREE ON THE WEEKLY YOUNG JUMP OFFICIAL WEBSITE!





CASE
YOURSELF
ON THIS.

PLEASE
HAVE A
LOOK.



TEAM,
WHAT IS
THIS...?



TOMORROW, THE
REVENGEFUL GHOST
OF KISHIRO HORIO,
A FARMER FROM THE
NARA PERIOD WILL
APPEAR IN THE FUKUOKA
PREFECTURE.

SO
THEY'RE
STILL AP-
PEARING,
HURRY



WHAT...
DID YOU
SAY?

IT'S
THEIR-
BLEM

CHILDREN
ARE GETTING
ATTACKED BY
THE REVENGE-
FUL GHOST



WERE
USING A
BRAND NEW
TECHNOLOGY.

THIS PICTURE IS THE
RESULT GIVEN FROM
THE CONVERSION OF
HARUKI'S SPIRIT WAVES
DURING HER PREDE-
TION THE MORNING



ONLY YOU AND
I CAN PROTECT
THE PEOPLE FROM
REVENGEFUL
GHOSTS!!!

EVEN IF IT'S
NOT RIGHT
AWAY, LET'S
GO AND DO IT,
SARUTAHIRO.



I DON'T EVEN
NEED TO SAY IT BUT,
REVENGEFUL GHOSTS
MUST NOT CROSS
WAYS WITH NORMAL
HUMANS.



GO BY
YOURSELF,
FOOL!!

HELL
IF I
CARE!!

I'M ABSO-
LUTELY NOT
GOING.

IF WE WERE TO
LEAVE IT ALONE, IT
COULD KILL AS MUCH
HUMANS AS IT WANTS,
BE IT SEVERAL HUN-
DRED OR SEVERAL
THOUSANDS!!!



FUKUOKA
4:00 P.M.



YES.

WE'RE
HERE!

I'M SURE
OF IT!



LET'S KEEP
GUARD HERE UNTIL
THE REVENGEFUL
GHOST APPEARS
TOMORROW.



THE BEINGS
THAT BRING CA-
LAMITY ON THE
PEOPLE, THE
REVENGEFUL
GHOSTS,

PEOPLE THAT DIED
WHILE POSSESSING
STRONG LINGERING
AFFECTION ARE UNABLE
TO GO TO HEAVEN AND
BECOME REVENGEFUL
GHOSTS DRIFTING IN
THE AFTERLIFE.

ARTIST WITH
WORLD OF THE SPIRITS



USUALLY, WHEN LEFT ALONE
FOR SEVERAL HUNDRED YEARS,
THIS LINGERING AFFECTION
EVENTUALLY DIES DOWN AND
THEY DESCEND TO MIXED INTO
THE SOUP OF SPIRITS.



REVENGEFUL
GHOSTS...

HUNT



HOWE-
VER,

IT SEEMS LIKE WE HAVE
AN [ENEMY] THAT RE-
TURNING FROM HELL, THESE
REVENGEFUL GHOSTS
IN THE LIFE.

ARTIST WITH
WORLD OF THE LIVING



42-43
402, 403
12/20/07

IT'S BEEN CONFIRMED
THAT THIS "ENEMY"
MOST LIKELY USED
IT TOO.

THE RETURN FROM
HELL (POWER) ENGRAINED
IN THE BODY THE TEMPLE
OF THE ANCIENT TIMES
POWERS CAN ONLY BE
USED BY HER.



IT'S FILLED WITH
TOO MUCH BRUTA-
LITY, I CAN'T BEAR
IT ANYMORE--!

MIRACULOUS STORIES
FROM THE SUPPOSED
BUDDHIST TRADITION

THE... THE
STORY OF THE
FARMER FROM
THE NARA
PERIOD...

100% POWER

50% POWER

PROTECTOR THAT
WENT TO ONTARIO
(KYUSHU AREA)
FROM THE COUNTRY
OF MUZASU (TOKYO
VICINITY)

WISHING
HOMARD
FARMER
DURING
THE NARA
PERIOD

MURAH

TIPS④ PROTECTORS.

AFTER THE DEFEAT AT 「THE BATTLE OF BAEKGANG」 IN THE YEAR 663,
IN ORDER TO DEFEND AGAINST THE TANG DYNASTY (CHINA), THE FARMERS
WERE FORCED TO TAKE MILITARY SERVICE. THIS LASTED FOR MORE
THAN 3 YEARS. (BY THE YORO CODE*)

THAT'S IT, I
THOUGHT OF
SOMETHING
GOOD.

AH, I
REALLY
WANT TO
MEET WITH
MY WIFE.

—
HOWE-
VER,

HE LEFT HIS
WIFE IN TOKYO
AND ONLY
BROUGHT ALONG
HIS MOTHER.

100% POWER

THE SON WAS
A REAL
BROT.

IF MOTHER WERE TO
DIE, INSTEAD OF SERVING
IN THE ARMY I COULD
PROBABLY GET BACK
TO TOKYO TO DO MY
MOURNING.

AS SUCH—THIS
VERY CONTEMPTIBLE
SON ATTEMPTED TO
DECAPITATE HIS
VIRTUOUS MOTHER
IN AN INSTANT!!

KNEEL
OVER
HERE!!

YOU...

END PAGE 154

BUT SUDDENLY,
THE EARTH SPLIT
OPENED AND THE
SON DIED.

EH,
EH?

EVEN SO, IT SEEMS
IT WAS ONLY MY DELU-
SION TO THINK IT
WOULD BE A STORY
FILLED OF BL BET-
WEEN MEN IN THEIR
PROTECTOR'S ARMY
LIFE—

THE FEELINGS
OF LOVE FOR
HIS WIFE THAT
MADE HIM BE SO
CONTEMPTIBLE
HAVE THEIR
WORTH!!

WHAT'S WITH
THE BARTH
SPLITTING OPEN
SUDDENLY...

IS IT
COULD
DOALLY
KIPPYAT

I'M
GETTING
A NOSE-
BLEED
—!!!

KYAA
—!!!

DON'T
LOOK
!!!

PRINCESS
MAY!!

GEE—GEE!!
I NEED TO SEND
THIS CHARACTER
DESIGN FOR THE
GUMMER CON-
TEST AT ONCE!!

I'LL EXPOSE ALL
OF MY FEELINGS
IN IT, THIS IS THE
MOST LOGICAL
THING TO DO...



HAVE YOU FOUND A
REVENGEFUL GHOST
YOU WANT TO RETURN
FROM HELL?

HOW
IS IT
GOING?

ONCE AGAIN,
INSTEAD OF
GETTING YOUR
REFILL OF IRON...
YOU'RE GETTING
YOUR REFILL OF
HISTORY?

TIPS⑤ IRON

THE SOURCE OF ENERGY OF EVERY RAIL BUFF.

OF COURSE,
MA HAY!

I'VE DECIDED ON
KISHINO HONORO,
FARMER FROM
THE NARA PERIOD.
HEH HEH HEH!!

TAKEMI KAORU,
WATA'S SERVANT.

I LOOK
FORWARD
TO IT,

OF WHEN PEOPLE
DIE AGAIN BECAUSE
A REVENGE-
FUL GHOST HAS
APPEARED.

HMPH

WITH THIS, IF ALL
THE REVENGEFUL
GHOSTS ARE CLEAR-
ED OF SUSPICION,
THIS WOULD MAKE ME
REALLY HAPPY---

IT DOESN'T
MATTER TO
ME---



I
HAVE ABSO-
LUTELY NO IN-
TEREST IN THE
PEOPLE THAT
DIE!!



THE NEXT DAY,
EVENING IN FUKUOKA



THEY'RE ON
THEIR WAY
BACK FROM
SCHOOL?

ARE THEY
SIBLINGS?



LET'S GET
BACK BACK
HOME THEN
LET'S GO
HUNTING!!



YES!!



LET'S GO,
SARUTA-
HIKO!!

THERE
ARE THE KIDS
THEY WILL BE
TARGETED!!



NO,
IT'S FINE.

AS FAR
AS STUDYING
SCHOOL, TEAM
AND OTHERS
TEACH ME
EVERYTHING
THAT I HAVE
TO KNOW.

MORE IMPOR-
TANTLY, AME HAS
A DUTY TO BE
USEFUL TO THE
PEOPLE.



DO YOU
WANT TO
GO TO
SCHOOL?



AT FIRST
GLANCE, I'D SAY
THEY MUST BE
AROUND TEN OR
ELEVEN YEARS
OLD.



AROUND
THE SAME
AGE AS
AME.



MY
DEAD BIG-
SISTER.



I WAS THINKING
OF SOMETHING
ELSE. I WAS RE-
MEMBERING...



SHO: "SURPRISE!"



PL...
PLEASE
WAIT A
MOMENT!!

SOON, YOU'LL
BE ATTACKED BY
A REVENGEFUL
GHOST SO...



ANYHOW,
FOR NOW WE
HAVE TO HELP
THESE KIDS!

EXCUSE
ME, YOU
TWO!!





AN
AIRSHIP
-?



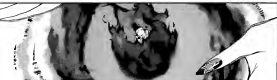
HMM



HAA
HAA



LET'S MAKE
OUR ARRIVAL
THROUGH THE
SKIES OF CH-
KUSHI!!!









THE ENEMY HAS
EFFECTED THE
RETURN FROM
HELL OF THE
REVENGEFUL
GHOST FROM
THE SKY!!

I LOST
SIGHT
OF THE
AIRSHIP
IN THE
STORM!!!

SHIT





BH7



SA-
RU-
TAH-
KOH

THE
KID'S
ARE!!



I'M GOING
TO KILL YOU
WEAKLING!!!
KNEEL OVER
THERE.....!!!

KIDS, KIDS,
I AM GOING
TO KILL YOU
KIDS!!!



ARR-
GGGH
HHH!!!

KIDS,
MOVE
OUT
OF THE
WAY!!!

!!?

IT'S A RE-
VENGEFUL
GHOST.

IT'S
DANGEROUS
SO GO OVER
THERE!!

S... S...
WHAT IS
THAT WHAT
IS IT?







WAAAAH-
SCOOH!!

WELL, EXACTLY
YOU NEED
TO EFFECT
THE RESCUE
OF ISOLUE
WITH YOUR
POWER, HY



ALRIGHT, CORRE-
MING OFF THE TEN
POINTS USING
OROCHI NO HIRI,
COMPLETE!!







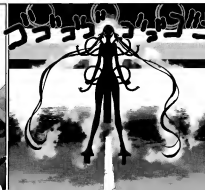


BH?

LOOK
OUT,
AME!!!

は、

HOW DAAARE
YOU DO THAT
TO MY CLITE
REVENGEFUL
GHOST...!!!





I ONLY
WANT TO
MAKE AN
「AFTERLIFE
ERA」!!!

ENOUGH
!!

STOP
INTERFE-
RING!!



THAT
BITCH.....!!!

IS SHE
FOR REAL...



—NO
WAY!!



GOING TO
FORGIVE YOU
PEOPLE!!!

I'M
NEVER

END

NEXT TIME, THE THIRD CHAPTER WILL BE THE
LAST CHAPTER OF THE SERIES. PLEASE WATCH IT!

かぐりまものがたり

TRANSLATOR NOTES:

P01

Nara Period : era in Japan from 710-794 AD

P0B

Miraculous Stories from the Japanese Buddhist Tradition, commonly called *Nihon Ryōiki* (日本国現報善惡靈異記 - *Nihonkoku Genpō Zōriaku Ryōiki*), Japan's oldest collection of Buddhist myth. Officially translated in English under this title.

Protector: 防人 = *sakimori* = soldiers stationed in the northern parts of Kyushu for its defense in ancient times.

Yoro Code: one iteration of several codes or governing rules in the Nara Period.

Battle of Baekgang: a battle between Baekje restoration forces and their ally, Yamato Japan, against the allied forces of Silla and the Tang Dynasty of ancient China. The battle took place in the lower reaches of the Geum River in Jeollabuk-do province, Korea. The Silla-Tang forces won a decisive victory, forced Yamato Japan to withdraw completely from Korean affairs and crushed the Baekje restoration movement.

P11

Rail Buff: 鉄道好き - people interested in rail transport as a recreational thing. In Japan people often say they have iron (鉄分) deficiency when not riding rail for a long time. Similarly, with the word *rekibun* (鉄分), *Falitsuki-sensei* refers to History as what historical fans need to be healthy.